

Обавештење о потенцијалном трајном искључењу из школе због незадовољавајућег учешћа у настави за ученике од 17 година и старије

Контактирање школе уз помоћ телефонске преводилачке службе

Име ученика
Name of student

Поштовани родитељу/старатељу

Приложено писмо садржи детаље о Обавештењу о потенцијалном трајном искључењу из школе због незадовољавајућег учешћа ученика у настави, које сам дао вашем детету у складу са Правилником понашања ученика Министарства образовања NSW-а (NSW Department of Education Student Behaviour Policy) и поступцима за привремено и трајно искључење ученика.

У писму вас позивамо да дођете у школу на састанак да бисмо разговарали о овом питању пре него што донесемо било какву одлуку о трајном искључењу из школе. Када вас школа контактира, молимо да нас обавестите да ли вам треба преводилац за састанак и ми ћемо то организовати. Ако имате тешкоћа да разумете приложено писмо, молимо да контактирате школу како бисмо вам га објаснили.

Од вас се тражи да одговорите да сте примили Обавештење о потенцијалном трајном искључењу из школе због незадовољавајућег учешћа у настави. У ту сврху смо приложили засебан формулар. Такође смо приложили информације о томе шта треба да знате ако ваше дете буде трајно искључено из школе.

Ако вам је потребан тумач да вам помогне да контактирате школу молимо да назовете Телефонску преводилачку службу на 131 450 и затражите тумача за свој језик. Реците оператеру који број желите да позовете и он/она ће вас спојити са тумачем да вам помогне у разговору. Ова услуга је за вас бесплатна.

Име директора школе
Name of Principal

Број телефона директора школе
Principal's phone number

Обавештење о потенцијалном трајном искључењу из школе због незадовољавајућег учешћа у настави за ученике од 17 година и старије – Одговор родитеља/старатеља

Notice of potential expulsion -unsatisfactory participation in learning for students aged 17 years and over - Parent/carer response

Молимо да пошаљете овај формулар на доле наведену мејл адресу или доставите школској канцеларији

Име ученика _____
Name of student

Мејл адреса школе на коју да пошаљете одговор _____
School email address for return of response

Родитељ/старатељ треба да попуни следеће податке на енглеском

Примио/ла сам обавештење о потенцијалном трајном искључењу из школе због незадовољавајућег учешћа у настави и разговарао/ла сам са својим дететом о овом питању.

I have discussed this matter with my child and have noted the notice of potential expulsion for unsatisfactory participation.

Доћи ћу на састанак у школу што је могуће пре да разговарам о овом питању.
I will meet with the school as soon as possible to discuss this matter.

По избору – довешћу са собом особу да ми пружи подршку на састанку.
Optional -I will bring a support person to attend the meeting with me.

По избору – Биће ми потребан преводацац на састанку.
Optional -I will need an interpreter at the meeting.

Име родитеља/старатеља _____
(пишите штампаним словима) Name of parent/carer

Потпис родитеља/старатеља _____ Датум _____
Signature of parent/carer Date

Родитељ/старатељ да наведе који је најбољи начину за контакт, нпр. број мобилног телефона, мејл адресу.

Најбољи начин да ме контактирате је: _____
Parent's/carer's preferred contact method

Моји контакт подаци су: _____
Parent's/carer's contact details